

20. And there came from the farthest end of the city a man, running. He said, "O my people, follow the messengers.
21. Follow those who do not ask of you [any] payment, and they are [rightly] guided.
22. And why should I not worship He who created me and to whom you will be returned?
23. Should I take other than Him [false] deities [while], if the Most Merciful intends for me some adversity, their intercession will not avail me at all, nor can they save me?
24. Indeed, I would then be in manifest error.
25. Indeed, I have believed in your Lord, so listen to me."
26. It was said, "Enter Paradise."¹²⁶³ He said, "I wish my people could know
27. Of how my Lord has forgiven me and placed me among the honored."
28. And We did not send down upon his people after him any soldiers from the heaven, nor would We have done so.
29. It was not but one shout,¹²⁶⁴ and immediately they were extinguished.

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ
يَنَّقُومُ أَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿١﴾

أَتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْكُنُهُ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢﴾

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٣﴾

إِلَّا أَخَذْتُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِدُنَ الْرَّحْمَنُ
بِضُرِّ لَا تُغْنِ عَنِ شَفَاعَتِهِمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِدُونَ ﴿٤﴾

إِنِّي إِذَا لَّمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥﴾

إِنَّمَا أَمَنتُ بِرَبِّكُمْ فَآسَمُؤْنُونَ ﴿٦﴾

قَبْلَ أَدْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلِيلَتْ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكَرَّمِينَ ﴿٨﴾

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ
جُنُدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزَلِينَ ﴿٩﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَحِدَةً فَلِإِذَا هُمْ
خَمِدُونَ ﴿١٠﴾

¹²⁶³An abrupt transfer to the Hereafter conveys the meaning that the man met a violent death at the hands of the disbelievers and so was martyred for the cause of Allāh.

¹²⁶⁴From Gabriel or a blast from the sky.

30. How regretful for the servants. There did not come to them any messenger except that they used to ridicule him.

يَنْحَسِرُّةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِزُّونَ ﴿٤١﴾

31. Have they not considered how many generations We destroyed before them – that they to them¹²⁶⁵ will not return?

أَلَمْ يَرَوْا كُمَّ أَهْلَكَنَا قَبْلَهُمْ مِنْ الْقُرُونِ
أَهْمَّ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٤٢﴾

32. And indeed, all of them will yet be brought present before Us.

وَإِنْ كُلُّ لِمَا حَيَيْتُ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٤٣﴾

33. And a sign for them is the dead earth. We have brought it to life and brought forth from it grain, and from it they eat.

وَإِذَا هُمُ الْأَرْضُ آمِيتَةُ أَحْيَيْنَاهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبَّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٤٤﴾

34. And We placed therein gardens of palm trees and grapevines and caused to burst forth therefrom some springs –

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَاعْتَسَبَ
وَفَجَرْنَا فِيهَا مِنْ آغْيُونَ ﴿٤٥﴾

35. That they may eat of His fruit.¹²⁶⁶ And their hands have not produced it,¹²⁶⁷ so will they not be grateful?

لَيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلْتُهُ أَيْدِيهِمْ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

36. Exalted is He who created all pairs¹²⁶⁸ – from what the earth grows and from themselves and from that which they do not know.

سُبْحَانَ اللَّهِي خَلَقَ الْأَرْوَاحَ كُلَّهَا مِمَّا
تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

37. And a sign for them is the night. We remove¹²⁶⁹ from it the [light of] day, so they are [left] in darkness.

وَإِذَا لَهُمُ الْأَيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ الظَّهَارَ فَإِذَا هُمْ
مُظْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

¹²⁶⁵i.e., to those living presently in the world.

¹²⁶⁶i.e., that which Allah has produced for them.

¹²⁶⁷An alternative meaning is "And [eat from] what their hands have produced [i.e., planted and harvested]." Both are grammatically correct.

¹²⁶⁸Or "all species."

¹²⁶⁹Literally, "strip" or "peel." Sunlight projected onto the earth is removed from it as the earth turns and night approaches.

38. And the sun runs [on course] toward its stopping point. That is the determination of the Exalted in Might, the Knowing.

وَالشَّمْسُ تَحْرِي لِمُسْتَقْرَرٍ لَهَا دَلِيلٌ تَقْدِيرٌ
الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

39. And the moon – We have determined for it phases, until it returns [appearing] like the old date stalk.

وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْفَرْجُونِ
الْقَدِيرُ ﴿٧٧﴾

40. It is not allowable [i.e., possible] for the sun to reach the moon, nor does the night overtake the day, but each, in an orbit, is swimming.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ
وَلَا لَيْلٌ سَابِقُ الْهَارِ وَكُلُّ فِي فَلَكٍ
يَسْبُحُونَ ﴿٧٨﴾

41. And a sign for them is that We carried their forefathers¹²⁷⁰ in a laden ship.

وَإِذَا هُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ
الْمَسْحُونِ ﴿٧٩﴾

42. And We created for them from the likes of it that which they ride.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكِبُونَ ﴿٨٠﴾

43. And if We should will, We could drown them; then no one responding to a cry would there be for them, nor would they be saved.

وَإِنْ دَشَّا نُغْرِقُهُمْ فَلَا صَرَخَ هُمْ وَلَا هُمْ
يُنْقَدُونَ ﴿٨١﴾

44. Except as a mercy from Us and provision for a time.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَّعًا إِلَى حِينٍ ﴿٨٢﴾

45. But when it is said to them, "Beware of what is before you and what is behind you,"¹²⁷¹ perhaps you will receive mercy..."¹²⁷²

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَقْوَا مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
حَلْفُكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرَحَّمُونَ ﴿٨٣﴾

46. And no sign comes to them from the signs of their Lord except that they are from it turning away.

وَمَا تَأْتِهِمْ مِنْ إِعْيَةٍ مِنْ إِيمَانِ رَبِّهِمْ إِلَّا
كَانُوا عَنْهَا مُعْرَضِينَ ﴿٨٤﴾

¹²⁷⁰Usually meaning "descendants" or "offspring," the word "dhurriyyah" is used here to denote forefathers (their being the offspring of Noah), who were saved from the flood.

¹²⁷¹Of sins or of life in this world and the Hereafter.

¹²⁷²The conclusion of this sentence is understood to be "...they ignored the warning."

47. And when it is said to them, "Spend from that which Allāh has provided for you," those who disbelieve say to those who believe, "Should we feed one whom, if Allāh had willed, He would have fed? You are not but in clear error."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمُهُ إِنَّكُنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ﴿١٧﴾

48. And they say, "When is this promise, if you should be truthful?"

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨﴾

49. They do not await except one blast¹²⁷³ which will seize them while they are disputing.

مَا يَنْظَرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَحْدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ لَا يَحْصِمُونَ ﴿١٩﴾

50. And they will not be able [to give] any instruction, nor to their people can they return.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٠﴾

51. And the Horn will be blown;¹²⁷⁴ and at once from the graves to their Lord they will hasten.

وَنُفَخَ فِي الْأَصْوَرِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجَادِثِ إِلَى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٢١﴾

52. They will say, "O woe to us! Who has raised us up from our sleeping place?" [The reply will be], "This is what the Most Merciful had promised, and the messengers told the truth."

قَالُوا يَوْيَأَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٢٢﴾

53. It will not be but one blast, and at once they are all brought present before Us.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَحْدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعُ لَدَنِنَا مُحْضَرُونَ ﴿٢٣﴾

54. So today [i.e., the Day of Judgement] no soul will be wronged at all, and you will not be recompensed except for what you used to do.

فَالَّيْوَمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوَتْ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

¹²⁷³ Literally, "cry" or "shriek," meaning the first blast of the Horn which will strike dead every living thing on the earth without warning.

¹²⁷⁴ For the second time, signaling the Resurrection.

55. Indeed the companions of Paradise, that Day, will be amused in [joyful] occupation –

56. They and their spouses – in shade, reclining on adorned couches.

57. For them therein is fruit, and for them is whatever they request [or wish]

58. [And] "Peace," a word from a Merciful Lord.

59. [Then He will say], "But stand apart today, you criminals.¹²⁷⁵

60. Did I not enjoin upon you, O children of Adam, that you not worship Satan – [for] indeed, he is to you a clear enemy –

61. And that you worship [only] Me? This is a straight path.

62. And he had already led astray from among you much of creation, so did you not use reason?

63. This is the Hellfire which you were promised.

64. [Enter to] burn therein today for what you used to deny."¹²⁷⁶

65. That Day, We will seal over their mouths, and their hands will speak to Us, and their feet will testify about what they used to earn.

66. And if We willed, We could have obliterated their eyes, and they

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ
فَلَكُمُونَ ﴿٤٧﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَّلٍ عَلَى الْأَرَأِيكِ
مُتَّكِّبُونَ ﴿٤٨﴾

هُمْ فِيهَا فَرِكَاهُهُ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٤٩﴾

سَلَّمٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٠﴾

وَامْتَزِأُوا الْيَوْمَ أَيْمَانًا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥١﴾

* أَلَّفَ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَادَمَ أَنْ لَا
تَعْبُدُوا الشَّيْطَنَ إِنَّهُ لَكُوْرَعَدُوْمُبِينُ ﴿٥٢﴾

وَأَنْ آبُدُونَ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٣﴾
وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ حِيلًا كَثِيرًا أَفَلَمْ
تَكُنُوا تَعْقُلُونَ ﴿٥٤﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٥٥﴾

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٥٦﴾

الْيَوْمَ خَتَمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَتَشَهُدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَقِوْا

¹²⁷⁵i.e., remove yourself from the ranks of the believers to be distinguished from them.

¹²⁷⁶Or "because you used to disbelieve."

would race to [find] the path, and how could they see?¹²⁷⁷

الصَّرَاطُ فَإِنْ يُبَصِّرُوْنَ ﴿١﴾

67. And if We willed, We could have deformed them, [paralyzing them] in their places so they would not be able to proceed, nor could they return.¹²⁷⁸

وَلَوْ شَاءَ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا أَسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٢﴾

68. And he to whom We grant long life We reverse in creation;¹²⁷⁹ so will they not understand?

وَمَنْ نُعَمِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي الْخَلْقِ إِنَّمَا
يَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

69. And We did not give him [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] knowledge of poetry, nor is it befitting for him. It is not but a message and a clear Qur’ān.

وَمَا عَلِمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ
إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٤﴾

70. To warn whoever is alive¹²⁸⁰ and justify the word [i.e., decree] against the disbelievers.

لَيُذَرَّ مَنْ كَانَ حَيًّا وَحَقِيقَ الْقَوْلُ عَلَىٰ
الْكُفَّارِ ﴿٥﴾

71. Do they not see that We have created for them from what Our hands¹²⁸¹ have made, grazing livestock, and [then] they are their owners?

أَوْلَمْ يَرَوَا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلْنَا^١
أَيْدِيهِنَا أَتَعْنَمُ فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٦﴾

72. And We have tamed them for them, so some of them they ride, and some of them they eat.

وَذَلِّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رُكُوبٌ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧﴾

73. And for them therein are [other] benefits and drinks, so will they not be grateful?

وَهُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ إِنَّمَا
يَشْكُرُونَ ﴿٨﴾

¹²⁷⁷ Allāh (*subḥānahu wa ta’ālā*) could have left man without means of guidance in the life of this world, although in His mercy He did not.

¹²⁷⁸ He (*subḥānahu wa ta’ālā*) could have prevented man from taking any action to benefit himself in this world or the Hereafter, yet He did not.

¹²⁷⁹ In his physical and mental capacity.

¹²⁸⁰ In heart and mind, i.e., the believers.

¹²⁸¹ See footnote to 2:19.

74. But they have taken besides Allāh [false] deities that perhaps they would be helped.

وَأَخْدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٦٧﴾

75. They are not able to help them, and they [themselves] are for them soldiers in attendance.¹²⁸²

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ هُمْ جُنُدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٦٨﴾

76. So let not their speech grieve you. Indeed, We know what they conceal and what they declare.

فَلَا مُخْزَنَاكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُرُونَ وَمَا يُعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

77. Does man not consider that We created him from a [mere] sperm-drop – then at once¹²⁸³ he is a clear adversary?

أَوْلَمْ يَرَ إِلَّا إِنَّسٌ أَنَا حَلَقْتُهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ حَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٠﴾

78. And he presents for Us an example¹²⁸⁴ and forgets his [own] creation. He says, "Who will give life to bones while they are disintegrated?"

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ حَلْقَهُرَّ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧١﴾

79. Say, "He will give them life who produced them the first time; and He is, of all creation, Knowing."

قُلْ يُحْيِيهَا اللَّذِي أَنْشَأَهَا أَوْلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ حَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٢﴾

80. [It is] He who made for you from the green tree, fire, and then from it you ignite.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٧٣﴾

81. Is not He who created the heavens and the earth Able to create the likes of them? Yes, [it is so]; and He is the Knowing Creator.

أَوْلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ سَخْلَقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَقُ الْعَلِيمُ ﴿٧٤﴾

82. His command is only when He intends a thing that He says to it, "Be," and it is.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٧٥﴾

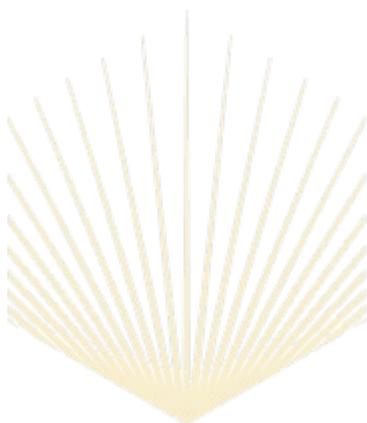
¹²⁸² Maintaining and protecting their "gods." Another interpretation is that they (i.e., the gods) will be soldiers set against them in Hellfire.

¹²⁸³ i.e., as soon as he becomes self-sufficient.

¹²⁸⁴ Attempting to establish the finality of death.

83. So exalted is He in whose hand is the realm of all things, and to Him you will be returned.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٣﴾



*Sūrah aṣ-Ṣāffāt*¹²⁸⁵*Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem*

سُورَةُ الصَّافَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. By those [angels] lined up in rows
2. And those who drive [the clouds]
3. And those who recite the message,¹²⁸⁶
4. Indeed, your God is One,
5. Lord of the heavens and the earth and that between them and Lord of the sunrises.¹²⁸⁷
6. Indeed, We have adorned the nearest heaven with an adornment of stars
7. And as protection against every rebellious devil
8. [So] they may not listen to the exalted assembly [of angels] and are pelted from every side,¹²⁸⁸
9. Repelled; and for them is a constant punishment,
10. Except one who snatches [some words] by theft, but they are pursued by a burning flame, piercing [in brightness].
11. Then inquire of them, [O Muhammad], "Are they a stronger [or more difficult] creation or those [others] We have created?"

وَالصَّافَتِ صَفَّا

فَالْزَّاجِرَاتِ زَجْرًا

فَالْتَّلِيلَاتِ ذَكْرًا

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوْحَدٌ

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهَا

وَرَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

إِنَّا زَيَّنَاهُ السَّمَاوَاتِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ

وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَنٍ مَارِدٍ

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ الْأَعْلَى وَيُقْذَفُونَ

مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

دُخُورًا وَلَمَّا عَذَابٌ وَاصْبُ

إِلَّا مَنْ حَطَفَ الْحَطْفَةَ فَأَتَبَعَهُ شَهَابٌ

ثَاقِبٌ

فَآتَيْتُهُمْ أُمُّهُمْ أَشَدُّ حَلْقًا أَمْ مِنْ حَلَقَنَا

إِنَّا حَلَقَنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ

¹²⁸⁵ Aṣ-Ṣāffāt: Those Lined Up.¹²⁸⁶ To the prophets or among themselves. Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) swears by these three kinds of angels to the fact mentioned in the following verse.¹²⁸⁷ i.e., each point or place of sunrise.¹²⁸⁸ By flaming meteors.

Indeed, We created them [i.e., men] from sticky clay.

12. But you wonder, while they mock,

بَلْ عَجِّبْتُ وَسَخَرُونَ ﴿١﴾

13. And when they are reminded, they remember not.

وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿٢﴾

14. And when they see a sign, they ridicule

وَإِذَا رَأَوْا إِيمَانَهُمْ سَخِّرُونَ ﴿٣﴾

15. And say, "This is not but obvious magic.

وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

16. When we have died and become dust and bones, are we indeed to be resurrected?

أَءِدَا مِتَّنَا وَكَنَا تُرَابًا وَعَظِيمًا أَءِنَا
لَمْ بَعُثُّوْنَ ﴿٥﴾

17. And our forefathers [as well]?"

أَوْ أَبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٦﴾

18. Say, "Yes, and you will be [rendered] contemptible."

فُلْنَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿٧﴾

19. It will be only one shout, and at once they will be observing.

فَلَنَّهَا هِيَ رَجْحَةٌ وَحِدَّةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْتَلِعُونَ ﴿٨﴾

20. They will say, "O woe to us! This is the Day of Recompense."

وَقَالُوا يَوْمَ لَنَا هَذَا يَوْمُ الْذِينَ ﴿٩﴾

21. [They will be told], "This is the Day of Judgement which you used to deny."

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تُكَذِّبُونَ ﴿١٠﴾

22. [The angels will be ordered], "Gather those who committed wrong, their kinds,¹²⁸⁹ and what they used to worship

* أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَمِّنُوا وَأَزْوَجُهُمْ وَمَا
كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿١١﴾

23. Other than Allāh, and guide them to the path of Hellfire

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ أَنْجَحِهِمْ ﴿١٢﴾

24. And stop them; indeed, they are to be questioned."

وَقُفُوهُمْ إِلَيْهِم مَسْئُولُونَ ﴿١٣﴾

¹²⁸⁹Those similar to them in evil deeds. Another possible meaning is "their wives."

25. [They will be asked], "What is [wrong] with you? Why do you not help each other?"

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصِرُونَ ﴿١٢﴾

26. But they, that Day, are in surrender.

بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿١٣﴾

27. And they will approach one another asking [i.e., blaming] each other.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٤﴾

28. They will say, "Indeed, you used to come at us from the right."¹²⁹⁰

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿١٥﴾

29. They [i.e., the oppressors] will say, "Rather, you [yourselves] were not believers,

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿١٦﴾

30. And we had over you no authority, but you were a transgressing people.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَغِيَّنَ ﴿١٧﴾

31. So the word [i.e., decree] of our Lord has come into effect upon us; indeed, we will taste [the penalty].

فَحَقٌّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَدَائِقُونَ ﴿١٨﴾

32. And we led you to deviation; indeed, we were deviators."

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَوَّبِينَ ﴿١٩﴾

33. So indeed they, that Day, will be sharing in the punishment.

فِيْهِمْ يَوْمَيْنِ فِي الْعَدَابِ مُسْتَرْكُونَ ﴿٢٠﴾

34. Indeed, that is how We deal with the criminals.

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٢١﴾

35. Indeed they, when it was said to them, "There is no deity but Allâh," were arrogant

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

36. And were saying, "Are we to leave our gods for a mad poet?"

وَيَقُولُونَ أَئِنَا لَتَارِكُوا إِلَهَيْنَا لِشَاعِرٍ مَحْنُونَ ﴿٢٣﴾

¹²⁹⁰i.e., from our position of strength, oppressing us. Or from where we would have grasped the truth, preventing us.

37. Rather, he [i.e., the Prophet (ﷺ)] has come with the truth and confirmed the [previous] messengers.
38. Indeed, you [disbelievers] will be tasters of the painful punishment,
39. And you will not be recompensed except for what you used to do –
40. But not the chosen servants of Allāh.
41. Those will have a provision determined –
42. Fruits;¹²⁹¹ and they will be honored
43. In gardens of pleasure
44. On thrones facing one another.
45. There will be circulated among them a cup [of wine] from a flowing spring,
46. White and delicious to the drinkers;
47. No bad effect is there in it, nor from it will they be intoxicated.
48. And with them will be women limiting [their] glances,¹²⁹² with large, [beautiful] eyes,
49. As if they were [delicate] eggs, well-protected.
50. And they will approach one another, inquiring of each other.

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّكُمْ لَذَاكِرُوْا عَذَابَ الْأَلِيمِ ﴿١٨﴾

وَمَا تُحْزِنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُحْلَصِينَ ﴿٢٠﴾

أُولَئِكَ هُمْ رِزْقُ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾

فَوَكِهُ وَهُمْ مُّكْرُمُونَ ﴿٢٢﴾

فِي جَنَّتِ الْأَعْيُمِ ﴿٢٣﴾

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَدِّلِينَ ﴿٢٤﴾

بُطَاطَفٌ عَلَيْهِمْ بِكَاسٍ مِّنْ مَعْنِينَ ﴿٢٥﴾

بَيْضَاءَ لَدُوْنَ لِلشَّرِبِينَ ﴿٢٦﴾

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنَزَّفُوْنَ ﴿٢٧﴾

وَعِنْهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ عَيْنٌ ﴿٢٨﴾

كَانُوْنَ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٢٩﴾

فَاقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُوْنَ ﴿٣٠﴾

¹²⁹¹Meaning everything delicious.

¹²⁹²i.e., chaste and modest, looking only at their mates.

51. A speaker among them will say, "Indeed, I had a companion [on earth]

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِيبٌ ﴿١﴾

52. Who would say, 'Are you indeed of those who believe

يَقُولُ أَئِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٢﴾

53. That when we have died and become dust and bones, we will indeed be recompensed?"

أَءُدَّا مِتَّنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظِيمًا
لَمَدِينُونَ ﴿٣﴾

54. He will say,¹²⁹³ "Would you [care to] look?"

قَالَ هَلْ أَنْشُرُ مُطْلَعُونَ ﴿٤﴾

55. And he will look and see him¹²⁹⁴ in the midst of the Hellfire.

فَأَطْلَعَ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥﴾

56. He will say, "By Allâh, you almost ruined me.

قَالَ تَالَّهُ إِنِّي كِدَّتُ لَتَرَدِينَ ﴿٦﴾

57. If not for the favor of my Lord, I would have been of those brought in [to Hell].

وَلَوْلَا بِنَعْمَةٍ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخَضَّرِينَ ﴿٧﴾

58. Then, are we not to die

أَفَمَا حَنُّ بِمَيِّتِينَ ﴿٨﴾

59. Except our first death, and we will not be punished?"

إِلَّا مَوْتَنَا الْأَوَّلُ وَمَا حَنُّ بِمُعَدِّيْنَ ﴿٩﴾

60. Indeed, this is the great attainment.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠﴾

61. For the like of this let the workers [on earth] work.

لِمِثْلِ هَذَا فَلِيَعْمَلُ الْعَمِيلُونَ ﴿١١﴾

62. Is that [i.e., Paradise] a better accommodation or the tree of zaqqûm?

أَذَلِكَ خَيْرٌ تُرْلَأُمْ شَجَرَةُ الْزَّقْوُمِ ﴿١٢﴾

63. Indeed, We have made it a torment for the wrongdoers.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتَنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

64. Indeed, it is a tree issuing from the bottom of the Hellfire,

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿١٤﴾

¹²⁹³To his companions in Paradise.

¹²⁹⁴The companion who had tried to dissuade him from belief on earth.

65. Its emerging fruit as if it was heads of the devils. طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُؤُوسُ الْشَّيَاطِينِ ﴿٢٤﴾
66. And indeed, they will eat from it and fill with it their bellies. فَإِنَّهُمْ لَا كُلُونَ مِنْهَا فَمَا لَعُونَ مِنْهَا أَلْبَطُونَ ﴿٢٥﴾
67. Then indeed, they will have after it a mixture of scalding water. ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشُوْغًا مِنْ حَمِيرٍ ﴿٢٦﴾
68. Then indeed, their return will be to the Hellfire. ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ إِلَى الْجَحَنَّمِ ﴿٢٧﴾
69. Indeed they found their fathers astray. إِنَّهُمْ أَفْوَأُ ابْنَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٢٨﴾
70. So they hastened [to follow] in their footsteps. فَهُمْ عَلَىٰ إِثْرِهِمْ بُرْعَوْنَ ﴿٢٩﴾
71. And there had already strayed before them most of the former peoples. وَلَقَدْ ضَلَّ قَبَّلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٠﴾
72. And We had already sent among them warners. وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِّرِينَ ﴿٣١﴾
73. Then look how was the end of those who were warned – فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عِنْقَةُ الْمُنذِّرِينَ ﴿٣٢﴾
74. But not the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخَلَّصُونَ ﴿٣٣﴾
75. And Noah had certainly called Us, and [We are] the best of responders. وَلَقَدْ نَادَنَا نُوحٌ فَلَيَعْمَلُ الْمُجِيْبُونَ ﴿٣٤﴾
76. And We saved him and his family from the great affliction. وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٣٥﴾
77. And We made his descendants those remaining [on the earth]. وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُنَّ الْأَبَاقِينَ ﴿٣٦﴾
78. And left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٣٧﴾
79. "Peace upon Noah among the worlds." سَلَّمَ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمَيْنَ ﴿٣٨﴾

80. Indeed, We thus reward the doers of good.
81. Indeed, he was of Our believing servants.
82. Then We drowned the others [i.e., disbelievers].
83. And indeed, among his kind was Abraham,
84. When he came to his Lord with a sound heart
85. [And] when he said to his father and his people, "What do you worship?
86. Is it falsehood [as] gods other than Allāh you desire?
87. Then what is your thought about the Lord of the worlds?"
88. And he cast a look at the stars
89. And said, "Indeed, I am [about to be] ill."
90. So they turned away from him, departing.
91. Then he turned to their gods and said, "Do you not eat?¹²⁹⁵
92. What is [wrong] with you that you do not speak?"
93. And he turned upon them a blow with [his] right hand.
94. Then they [i.e., the people] came toward him, hastening.

إِنَّا كَذَلِكَ خَزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٦﴾

إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٤٨﴾

وَإِنَّ مِنْ شَيْعَتِهِ لَا يَرَاهُمْ ﴿٤٩﴾

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٥٠﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٥١﴾

أَيْفَكُّا إِلَهَهُ دُونَ آللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٥٢﴾

فَمَا ظُنِّكُرَ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾

فَنَظَرَ نَظَرَةً فِي الْنُّجُومِ ﴿٥٤﴾

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٥٥﴾

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٥٦﴾

فَرَاغَ إِلَى إِلَهِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٥٧﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٥٨﴾

فَرَاغَ عَنْهُمْ ضَرَبَنَا بِالْيَمِينِ ﴿٥٩﴾

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُونَ ﴿٦٠﴾

¹²⁹⁵Consume the offerings placed before them.

95. He said, "Do you worship that which you [yourselves] carve, فَالْأَتَيْعُدُونَ مَا تَنْحِجُونَ ﴿١﴾
96. While Allāh created you and that which you do?" وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢﴾
97. They said, "Construct for him a structure [i.e., furnace] and throw him into the burning fire." قَالُوا أَبْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَلَأَقُوْهُ فِي أَلْجِيمٍ ﴿٣﴾
98. And they intended for him a plan [i.e., harm], but We made them the most debased. فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ أَلْسَفَلِينَ ﴿٤﴾
99. And [then] he said, "Indeed, I will go to [where I am ordered by] my Lord; He will guide me. وَقَالَ إِذِي دَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَهِلِينَ ﴿٥﴾
100. My Lord, grant me [a child] from among the righteous." رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٦﴾
101. So We gave him good tidings of a forbearing boy. فَبَشَّرَنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿٧﴾
102. And when he reached with him [the age of] exertion,¹²⁹⁶ he said, "O my son, indeed I have seen in a dream that I [must] sacrifice you, so see what you think." He said, "O my father, do as you are commanded. You will find me, if Allāh wills, of the steadfast." فَمَا كَانَ بَلَغَ مَعَهُ الْسَّعْيَ قَالَ يَبْنُي إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْخَلُكَ فَأَنْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَأْتِيَتِي أَفْعُلُ مَا تُؤْمِرُ مَا تُؤْمِرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨﴾
103. And when they had both submitted¹²⁹⁷ and he put him down upon his forehead, فَلَمَّا أَسْلَمَاهُ وَتَلَاهُ لِلْجَبِينِ ﴿٩﴾
104. We called to him, "O Abraham, وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَتَابَرَهِيمَ ﴿١٠﴾
105. You have fulfilled the vision." Indeed, We thus reward the doers of good. قَدْ صَدَقَتِ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١﴾

¹²⁹⁶i.e., the ability to work and be of assistance.¹²⁹⁷To the command of Allāh.

106. Indeed, this was the clear trial.
107. And We ransomed him with a great sacrifice,¹²⁹⁸
108. And We left for him [favorable mention] among later generations:
109. "Peace upon Abraham."
110. Indeed, We thus reward the doers of good.
111. Indeed, he was of Our believing servants.
112. And We gave him good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.¹²⁹⁹
113. And We blessed him and Isaac. But among their descendants is the doer of good and the clearly unjust to himself [i.e., sinner].
114. And We did certainly confer favor upon Moses and Aaron.
115. And We saved them and their people from the great affliction,
116. And We supported them so it was they who overcame.
117. And We gave them the explicit Scripture [i.e., the Torah],
118. And We guided them on the straight path.
119. And We left for them [favorable mention] among later generations:

إِنَّ هَذَا لَهُ الْبَلْوَةُ الْمُبِينُ ﴿١﴾

وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿٢﴾

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٣﴾

سَلَمٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٤﴾

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٥﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦﴾

وَشَرَّتْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧﴾

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا

مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ إِنْفَسِيهِ مُبِينٌ ﴿٨﴾

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهُرُونَ ﴿٩﴾

وَجَنِيَّتْهُمَا وَقَوْمُهُمَا مِنَ الْكَرَبَلَةِ الْعَظِيمِ ﴿١٠﴾

وَنَصَرَتْهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَلَبِينَ ﴿١١﴾

وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١٢﴾

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٣﴾

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

¹²⁹⁸ Allāh (subḥānahu wa ta'ālā) sent a huge ram to be sacrificed in place of Ishmael.

¹²⁹⁹ This verifies that the firstborn son who was to be sacrificed was Ishmael and not Isaac, as claimed by the Jews and Christians.

120. "Peace upon Moses and Aaron."
سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُوْنَ ﴿١﴾
121. Indeed, We thus reward the doers of good.
إِنَّا كَذَلِكَ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢﴾
122. Indeed, they were of Our believing servants.
إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾
123. And indeed, Elias was from among the messengers,
وَإِنَّ إِلِيَّاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤﴾
124. When he said to his people, "Will you not fear Allāh?
إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿٥﴾
125. Do you call upon Ba'l¹³⁰⁰ and leave the best of creators –
أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُّونَ أَحْسَنَ الْخَلَقِينَ ﴿٦﴾
126. Allāh, your Lord and the Lord of your first forefathers?"
اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ أَبَابِيكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧﴾
127. And they denied him, so indeed, they will be brought [for punishment],
فَكَذَّبُوهُ فَلَيَّهُمْ لَمَحْضُرُونَ ﴿٨﴾
128. Except the chosen servants of Allāh.
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُحَصَّنِينَ ﴿٩﴾
129. And We left for him [favorable mention] among later generations:
وَتَرَكَنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠﴾
130. "Peace upon Elias."¹³⁰¹
سَلَامٌ عَلَى إِلِيَّاسِينَ ﴿١١﴾
131. Indeed, We thus reward the doers of good.
إِنَّا كَذَلِكَ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾
132. Indeed, he was of Our believing servants.
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾
133. And indeed, Lot was among the messengers.
وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤﴾
134. [So mention] when We saved him and his family, all,
إِذْ جَنَّبْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٥﴾

¹³⁰⁰The name of a great idol worshipped by the people and said to mean "lord."

¹³⁰¹Ilyāseen is said by some commentators to be a plural form, meaning "Elias and those who followed him."

135. Except an old woman [i.e., his wife] among those who remained [with the evildoers].

إِلَّا عُجُورًا فِي الْغَنِيرِينَ

136. Then We destroyed the others.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرَينَ

137. And indeed, you pass by them in the morning

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُونَ عَلَيْهِم مُّصَيْحِينَ

138. And at night. Then will you not use reason?

وَبِاللَّيلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

139. And indeed, Jonah was among the messengers.

وَإِنَّ يُونُسَ لَمَنَ الْمُرْسَلِينَ

140. [Mention] when he ran away to the laden ship.

إِذْ أَبْقَى إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

141. And he drew lots¹³⁰² and was among the losers.

فَسَاهَمْ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ

142. Then the fish swallowed him, while he was blameworthy.¹³⁰³

فَالْتَّقَمَهُ الْحَوْثُ وَهُوَ مُلِيمٌ

143. And had he not been of those who exalt Allāh,

فَلَوْلَا آنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ

144. He would have remained inside its belly until the Day they are resurrected.¹³⁰⁴

لَلَّيْلَتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبَعْثُونَ

145. But We threw him onto the open shore while he was ill.

* فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

146. And We caused to grow over him a gourd vine.¹³⁰⁵

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينِ

147. And We sent him¹³⁰⁶ to [his people of] a hundred thousand or more.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

¹³⁰²To determine who would be cast overboard in order to save the other passengers.

Having been overloaded, the ship was on the verge of sinking.

¹³⁰³For having given up hope on his people prematurely and having left them without permission from Allāh.

¹³⁰⁴Meaning that the belly of the fish would have become his grave.

¹³⁰⁵Which is known to give cooling shade and to be a repellent of flies.

¹³⁰⁶i.e., returned him thereafter.

148. And they believed, so We gave them enjoyment [of life] for a time.

فَقَامُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. So inquire of them, [O Muḥammad], "Does your Lord have daughters while they have sons?"¹³⁰⁷

فَاسْتَفْتُهُمْ أَرْبَابُ الْبَنَاتِ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

150. Or did We create the angels as females while they were witnesses?"

أُمٌّ حَلَقَنَا الْمَلِائِكَةَ إِنَّهَا وَهُنَّ شَهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Unquestionably, it is out of their [invented] falsehood that they say,

أَلَا إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. "Allāh has begotten," and indeed, they are liars.

وَلَدَ اللَّهُ وَلَا يَمْلِئُهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. Has He chosen daughters over sons?

أَصْطَفَنَا الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. What is [wrong] with you? How do you make judgement?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Then will you not be reminded?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Or do you have a clear authority?¹³⁰⁸

أَمْ لَكُمْ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Then produce your scripture, if you should be truthful.

فَأَتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158. And they have made [i.e., claimed] between Him and the jinn a lineage, but the jinn have already known that they [who made such claims] will be brought [to punishment].

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ شَبَابًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُخْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

¹³⁰⁷The people of Makkah claimed that the angels were daughters of Allāh, yet they preferred sons for themselves.

¹³⁰⁸i.e., evidence.

159. Exalted is Allâh above what they describe,

سُبْحَانَ اللَّهِ عَنْمَا يَصِفُونَ ﴿١﴾

160. Except the chosen servants of Allâh [who do not share in that sin].

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُحَصَّبِينَ ﴿٢﴾

161. So indeed, you [disbelievers] and whatever you worship,

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿٣﴾

162. You cannot tempt [anyone] away from Him

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَتَّيْنَ ﴿٤﴾

163. Except he who is to [enter and] burn in the Hellfire.¹³⁰⁹

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِحٌ لِجَحَّمِ ﴿٥﴾

164. [The angels say],¹³¹⁰ "There is not among us any except that he has a known position."¹³¹¹

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿٦﴾

165. And indeed, we are those who line up [for prayer].

وَإِنَّا لَنَخْنُ الصَّابِغُونَ ﴿٧﴾

166. And indeed, we are those who exalt Allâh."

وَإِنَّا لَنَخْنُ الْمَسِيْحُونَ ﴿٨﴾

167. And indeed, they [i.e., the disbelievers] used to say,¹³¹²

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿٩﴾

168. "If we had a message from [those of] the former peoples,

لَوْأَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

169. We would have been the chosen servants of Allâh."

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُحَصَّبِينَ ﴿١١﴾

170. But they disbelieved in it,¹³¹³ so they are going to know.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

171. And Our word [i.e., decree] has already preceded for Our servants, the messengers,

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣﴾

¹³⁰⁹ Due to his disbelief and evil deeds.

¹³¹⁰ Refuting what the disbelievers had said about them.

¹³¹¹ For worship. Or "an assigned task" to perform.

¹³¹² Before the revelation of the Qur'ân.

¹³¹³ i.e., in their own message, the Qur'ân.

172. [That] indeed, they would be those given victory إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ١٣١٤
173. And [that] indeed, Our soldiers [i.e., the believers] will be those who overcome.¹³¹⁴ وَإِنَّ جُنَاحَنَا لَهُمُ الْغَلِيلُونَ ١٣١٤
174. So, [O Muḥammad], leave them for a time. فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينَ ١٣١٥
175. And see [what will befall] them, for they are going to see. وَأَبْصِرُهُمْ فَسَوْفَ يُبَصِّرُونَ ١٣١٦
176. Then for Our punishment are they impatient? أَفِعِدَّا إِنَّا يَسْتَعْجِلُونَ ١٣١٧
177. But when it descends in their territory, then evil is the morning of those who were warned. فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَّاحُ الْمُنْذَرِينَ ١٣١٨
178. And leave them for a time. وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينَ ١٣١٩
179. And see, for they are going to see. وَأَبْصِرُ فَسَوْفَ يُبَصِّرُونَ ١٣٢٠
180. Exalted is your Lord, the Lord of might, above what they describe. سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَزَّةِ عَمَّا يَصْفُونَ ١٣٢١
181. And peace upon the messengers. وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ١٣٢٢
182. And praise to Allāh, Lord of the worlds. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٣٢٣

¹³¹⁴If not in this world, then definitely in the Hereafter.

Sūrah Ṣād¹³¹⁵**Bismillāhir-Raḥmānir-Raheem****سُورَةُ صَنْ****بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

1. Ṣād.¹³¹⁶ By the Qur'ān containing reminder...¹³¹⁷
2. But those who disbelieve are in pride and dissension.
3. How many a generation have We destroyed before them, and they [then] called out; but it was not a time for escape.
4. And they wonder that there has come to them a warner [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] from among themselves. And the disbelievers say, "This is a magician and a liar."
5. Has he made the gods [only] one God? Indeed, this is a curious thing."
6. And the eminent among them went forth, [saying], "Continue, and be patient over [the defense of] your gods. Indeed, this is a thing intended."¹³¹⁸
7. We have not heard of this in the latest religion.¹³¹⁹ This is not but a fabrication.
8. Has the message been revealed to him out of [all of] us?" Rather,

صَنْ وَالْقُرْءَانِ ذِي الْذِكْرِ**بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَثِيقَاتٍ****كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ قَرِنَ فَنَادَوْا وَلَاتِ****حِينَ مَنَاصِ****وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ****الْكَافِرُونَ هَذَا سَنِحُورٌ كَدَابٌ****أَجْعَلَ الْآتِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ****عَجَابٌ****وَأَنْطَلَقَ الْمَلَائِكَةُ مِنْهُمْ أَنْ آمَشُوا وَأَصْبَرُوا****عَلَى إِلَهٍ هَيْكَلٌ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ****مَا سَمِعَنَا بِهَذَا فِي الْمَلَأِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا****إِلَّا أَخْتِلَقُ****أَئُنْزَلَ عَلَيْهِ الْذِكْرُ مِنْ بَيْنَنَا بَلْ هُمْ فِي شَيْءٍ**¹³¹⁵Ṣād: (the letter) ṣād.¹³¹⁶See footnote to 2:1.¹³¹⁷The completion of the oath is understood to be that the Qur'ān is inimitable and thus a miracle from Allāh.¹³¹⁸Planned by Prophet Muḥammad (ﷺ) in order to gain influence and prestige for himself.¹³¹⁹Referring to Christianity or possibly the pagan religion of the Quraysh.

they are in doubt about My message. Rather, they have not yet tasted My punishment.

مِنْ ذَكْرِي هُلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ﴿٦﴾

9. Or do they have the depositories of the mercy of your Lord, the Exalted in Might, the Bestower?¹³²⁰

أَمْ عِنْدَهُ رَحْمَةٌ رَبِّكَ الْعَزِيزِ
الْوَهَابِ ﴿٧﴾

10. Or is theirs the dominion of the heavens and the earth and what is between them? Then let them ascend through [any] ways of access.¹³²¹

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا فَلَيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿٨﴾

11. [They are but] soldiers [who will be] defeated there among the companies [of disbelievers].

جُنُدٌ مَا هُنَالِكُ مَهْرُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿٩﴾

12. The people of Noah denied before them, and [the tribe of] ‘Aad and Pharaoh, the owner of stakes,¹³²²

كَذَّبُتْ قَبَّلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَفِرْعَوْنُ ذُو
الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

13. And [the tribe of] Thamūd and the people of Lot and the companions of the thicket [i.e., people of Madyan]. Those are the companies.¹³²³

وَشَمُودٌ وَقَوْمُ لُوطٍ وَاصْحَابُ لَعْيَكَةَ أُولَئِكَ
الْأَحْرَابُ ﴿١١﴾

14. Each of them denied the messengers, so My penalty was justified.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرَّسُولَ فَحَقٌّ عِقَابٌ ﴿١٢﴾

15. And these [disbelievers] await not but one blast [of the Horn]; for it there will be no delay.¹³²⁴

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَحِدَةً مَا
لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٣﴾

16. And they say, "Our Lord, hasten for us our share [of the

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِلْ لَنَا قِطْنًا قَبْلَ يَوْمِ

1320 Refer to footnote of verse 3:8.

1321 To oversee the affairs of their dominion.

1322 By which he tortured people.

1323 That were defeated, among whom will be the disbelievers of Quraysh and others.

1324 Or "respite." More literally, "a period between two milkings of a she-camel," which also alludes to the meanings of "return" or "repetition."

punishment] before the Day of Account."

17. Be patient over what they say and remember Our servant, David, the possessor of strength; indeed, he was one who repeatedly turned back [to Allāh].
18. Indeed, We subjected the mountains [to praise] with him, exalting [Allāh] in the [late] afternoon and [after] sunrise.
19. And the birds were assembled, all with him repeating [praises].
20. And We strengthened his kingdom and gave him wisdom and discernment in speech.
21. And has there come to you the news of the adversaries, when they climbed over the wall of [his] prayer chamber –
22. When they entered upon David and he was alarmed by them? They said, "Fear not. [We are] two adversaries, one of whom has wronged the other, so judge between us with truth and do not exceed [it] and guide us to the sound path."
23. Indeed this, my brother, has ninety-nine ewes, and I have one ewe; so he said, 'Entrust her to me,' and he overpowered me in speech."
24. [David] said, "He has certainly wronged you in demanding your ewe [in addition] to his ewes. And indeed, many associates oppress

الْحَسَابِ ﴿٥﴾

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُنْ عَبْدَنَا دَاؤِرَةً
ذَا الْأَيْدِيْ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٦﴾

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ رُبْسِخَنَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِشْرَاقِ ﴿٧﴾

وَالْطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلُّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿٨﴾

وَشَدَّدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَلَ
الْحِطَابِ ﴿٩﴾

وَهَلْ أَتَنْكَ نَبَّوْا الْخَصِيمَ إِذْ تَسْوِرُوا
الْمِحْرَابَ ﴿١٠﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاؤِرَةَ فَفَرِغَ مِنْهُمْ قَالُوا لَآ
تَخْفَ حَصْمَانِ بَغْيَ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضِ
فَآحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا
إِلَىٰ سَوَاءِ الظَّرَبِ ﴿١١﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعَ وَتَسْعُونَ نَعْجَةً وَلَ
نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي
الْحِطَابِ ﴿١٢﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمْكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ
نَعْجَجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخَلَطَاءِ لَيَتَغْيِي

one another, except for those who believe and do righteous deeds – and few are they." And David became certain that We had tried him, and he asked forgiveness of his Lord¹³²⁵ and fell down bowing [in prostration] and turned in repentance [to Allāh].

25. So We forgave him that; and indeed, for him is nearness to Us and a good place of return.
26. [We said], "O David, indeed We have made you a successor upon the earth, so judge between the people in truth and do not follow [your own] desire, as it will lead you astray from the way of Allāh." Indeed, those who go astray from the way of Allāh will have a severe punishment for having forgotten the Day of Account.
27. And We did not create the heaven and the earth and that between them aimlessly. That is the assumption of those who disbelieve, so woe to those who disbelieve from the Fire.
28. Or should We treat those who believe and do righteous deeds like corrupters in the land? Or should We treat those who fear Allāh like the wicked?
29. [This is] a blessed Book which We have revealed to you, [O Muḥammad], that they might

بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ أَمْتُنُو
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَطَنَ
دَاوُدٌ أَنَّمَا فَتَنَّنِي فَأَسْتَغْفِرَ رَبِّي، وَحَرَّ رَاكِعًا
وَأَنَابَ ﴿١٦﴾

فَغَفَرَنَا لَهُ ذَلِكُ ﴿١٧﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لُؤْلَفِي
وَحُسْنَ مَغَابِرِ ﴿١٨﴾

بَيْدَأُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ حَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ
فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَنَزَّعَ الْهَوَى
فَيُضْلِلَكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضْلُلُونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا
نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْتَهُمَا
بِطْلِلًا ذَلِكَ ظُنُنُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٠﴾

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَفَقِّنِ
كَالْفَحَاجِرِ ﴿٢١﴾

كَتَبْ أَنْرَلْتَهُ إِلَيْكَ مُبَرَّكٌ لَيْدَبِرُوا إِيَّيْهِ
وَلِيَتَدَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَبِ ﴿٢٢﴾

¹³²⁵For his errors, such as fear and suspicion of the two men at the outset, any mistake in judgement he might have made, concealed feelings of partiality, etc.

reflect upon its verses and that those of understanding would be reminded.

30. And to David We gave Solomon. An excellent servant, indeed he was one repeatedly turning back [to Allāh].
31. [Mention] when exhibited before him in the afternoon were the poised [standing] racehorses.
32. And he said, "Indeed, I gave preference to the love of good [things] over the remembrance of my Lord until it [i.e., the sun] disappeared into the curtain [of darkness]."
33. [He said], "Return them to me," and set about striking¹³²⁶ [their] legs and necks.
34. And We certainly tried Solomon and placed on his throne a body;¹³²⁷ then he returned.¹³²⁸
35. He said, "My Lord, forgive me and grant me a kingdom such as will not belong to anyone after me. Indeed, You are the Bestower."
36. So We subjected to him the wind blowing by his command, gently, wherever he directed,
37. And [also] the devils [of jinn] – every builder and diver

وَوَهَبْتَنَا لِدَاؤُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّلُ
أَوَّلُ ﴿١﴾

إِذْ عَرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الْصَّفَرَتُ الْحِيَادُ
فَقَالَ إِنِّي أَحَبِبْتُ حُبَّ الْحَيَّرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِالْجَبَابِ ﴿٢﴾

رُدُودُهَا عَلَىٰ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ
وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَلَقَنَّا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ
جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٤﴾

قَالَ رَبِّيْ أَغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي
لِأَحَدٍ مِّنْ يَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَابُ ﴿٥﴾

فَسَخَرْنَا لَهُ الْرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُحَاءً
حَيْثُ أَصَابَ ﴿٦﴾

وَالشَّيَاطِينَ كُلُّ بَنَاءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٧﴾

¹³²⁶With his sword as expiation. Some commentaries have also suggested the meaning of "stroking" with the hand.

¹³²⁷Said to be a devil or a lifeless body (one without capability), but Allāh alone knows.

¹³²⁸To sovereignty and to Allāh in repentance.

38. And others bound together in irons.

وَإِخْرَيْنَ مُقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٧٤﴾

39. [We said], "This is Our gift, so grant or withhold without account."

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِعَيْرِ
حِسَابِ ﴿٧٥﴾

40. And indeed, for him is nearness to Us and a good place of return.

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَرْلَفَ وَحُسْنَ مَغَابِ ﴿٧٦﴾

41. And remember Our servant Job, when he called to his Lord, "Indeed, Satan has touched me with hardship and torment."

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي
مَسَّنِيَ الشَّيْطَنُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٧٧﴾

42. [So he was told], "Strike [the ground] with your foot; this is a [spring for a] cool bath and drink."

أَرْكُضْ بِرِجْلَكَ هَذَا مُغَنِسْلٌ بَارِدٌ
وَشَرَابٌ ﴿٧٨﴾

43. And We granted him his family and a like [number] with them as mercy from Us and a reminder for those of understanding.

وَوَهَبْتَنَا لَهُ أَهْلَهُ وَوَثَاهُمْ مَعْهُمْ رَحْمَةً فِيَنا
وَذَكْرٍ لِأُولَئِكَ الْأَلَبِ ﴿٧٩﴾

44. [We said], "And take in your hand a bunch [of grass] and strike with it and do not break your oath."¹³²⁹ Indeed, We found him patient, an excellent servant. Indeed, he was one repeatedly turning back [to Allāh].

وَخُذْ بِيَدِكَ ضَغَّنَا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَثْ
إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نَعَمْ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٨٠﴾

45. And remember Our servants, Abraham, Isaac and Jacob – those of strength and [religious] vision.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
أُولَئِكَ الْأَيَّدِي وَالْأَبْصَرِ ﴿٨١﴾

46. Indeed, We chose them for an exclusive quality: remembrance of the home [of the Hereafter].

إِنَّا أَخَصَنَنَاهُمْ بِخَالِصَةِ ذِكْرِ الْدَّارِ ﴿٨٢﴾

¹³²⁹ At a point during his illness, Job became angry with his wife and swore that if he recovered, he would punish her with one hundred lashes. According to Allāh's instruction, the oath was fulfilled by striking her once with one hundred blades of grass.

47. And indeed they are, to Us, among the chosen and outstanding.
48. And remember Ishmael, Elisha and Dhul-Kifl, and all are among the outstanding.
49. This is a reminder. And indeed, for the righteous is a good place of return –
50. Gardens of perpetual residence, whose doors will be opened to them.
51. Reclining within them, they will call therein for abundant fruit and drink.
52. And with them will be women limiting [their] glances¹³³⁰ and of equal age.
53. This is what you, [the righteous], are promised for the Day of Account.
54. Indeed, this is Our provision; for it there is no depletion.
55. This [is so]. But indeed, for the transgressors is an evil place of return –
56. Hell, which they will [enter to] burn, and wretched is the resting place.
57. This – so let them taste it – is scalding water and [foul] purulence
58. And other [torments] of its type [in various] kinds.

وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَينَ الْأَحْيَارِ

وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَدَا الْكَفَلَ وَكُلَّا
مِنَ الْأَحْيَارِ

هَذَا ذِكْرٌ وَانَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحْسَنَ مَقَابِ

جَنَّتْ عَدْنٍ مُفَتَّحَةً هُمُ الْأَبْوَابُ

مُتَّكِّبِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَنَكَهَةٍ كَثِيرَةٍ

وَشَرَابِ

وَعِنْدَهُمْ قَصْرَاتُ الْطَّرَفِ أَتْرَابٌ

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ

هَذَا وَإِنَّ لِلظَّاغِنِينَ لَثَرَ مَقَابِ

جَهَنَّمُ يَصْلُوْهَا فَيَنْسَ الْهَادِ

هَذَا فَلَيَدُوْقُوهُ حَيَّمٌ وَغَسَاقٌ

وَأَخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ

¹³³⁰To their mates alone.

59. [Its inhabitants will say], "This is a company bursting in with you. No welcome for them. Indeed, they will burn in the Fire."
60. They will say, "Nor you! No welcome for you. You, [our leaders], brought this upon us, and wretched is the settlement."
61. They will say, "Our Lord, whoever brought this upon us – increase for him double punishment in the Fire."
62. And they will say, "Why do we not see men whom we used to count among the worst?"¹³³¹
63. Is it [because] we took them in ridicule, or has [our] vision turned away from them?"
64. Indeed, that is truth [i.e., reality] – the quarreling of the people of the Fire.
65. Say, [O Muḥammad], "I am only a warner, and there is not any deity except Allāh, the One, the Prevailing,"¹³³²
66. Lord of the heavens and the earth and whatever is between them, the Exalted in Might,¹³³³ the Perpetual Forgiver."¹³³⁴
67. Say, "It is great news
68. From which you turn away.

هَذَا فَوْجٌ مُّفْتَحٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ
إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارَ ﴿٤﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ
قَدْ مَتْمُومُهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٥﴾

قَالُوا رَبُّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا
ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعْذِذُهُمْ
مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٧﴾

أَخْدَشُهُمْ سُخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَرُ
﴿٨﴾

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌ لَّخَاصٌ أَهْلَ النَّارِ ﴿٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
الْوَحْدَنِ الْقَهَّارُ ﴿١٠﴾

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا أَعْزِيزٌ
الْغَفَّارُ ﴿١١﴾

قُلْ هُوَ نَبُؤُ عَظِيمٌ
أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿١٢﴾

¹³³¹They are referring to the believers.

¹³³²Refer to footnotes in 12:39.

¹³³³Honored for absolute power associated with wisdom and justice.

¹³³⁴Who continually conceals sins and faults.

69. I had no knowledge of the exalted assembly [of angels] when they were disputing [the creation of Adam].

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ الْأَعْلَى إِذْ
سَخَّنَتْهُمُونَ ﴿٦﴾

70. It has not been revealed to me except that I am a clear warner."

إِنْ يُوحَى إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

71. [So mention] when your Lord said to the angels, "Indeed, I am going to create a human being from clay.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِّنْ
طِينٍ ﴿٨﴾

72. So when I have proportioned him and breathed into him of My [created] soul,¹³³⁵ then fall down to him in prostration."

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا
لَهُ سَجِدُوا ﴿٩﴾

73. So the angels prostrated – all of them entirely,

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿١٠﴾

74. Except Iblees;¹³³⁶ he was arrogant and became among the disbelievers.

إِلَّا إِبْلِيسَ أَسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكُفَّارِ ﴿١١﴾

75. [Allāh] said, "O Iblees, what prevented you from prostrating to that which I created with My hands?¹³³⁷ Were you arrogant [then], or were you [already] among the haughty?"

قَالَ يَأَتِيلِيسُ مَا مَتَعَلَّكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا
خَلَقْتُ بِيَدِي أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ
الْعَالِيَّنَ ﴿١٢﴾

76. He said, "I am better than him. You created me from fire and created him from clay."

قَالَ أَنَا حَبِّرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ
وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٣﴾

77. [Allāh] said, "Then get out of it [i.e., Paradise], for indeed, you are expelled.

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجُمٌ ﴿١٤﴾

¹³³⁵ See footnote to 15:29.

¹³³⁶ See footnote to 2:34.

¹³³⁷ See footnote to 2:19.

78. And indeed, upon you is My curse until the Day of Recompense."
79. He said, "My Lord, then reprieve me until the Day they are resurrected."
80. [Allāh] said, "So indeed, you are of those reprimanded
81. Until the Day of the time well-known."
82. [Iblees] said, "By Your might, I will surely mislead them all
83. Except, among them, Your chosen servants."
84. [Allāh] said, "The truth [is My oath], and the truth I say –
85. [That] I will surely fill Hell with you and those of them that follow you all together."
86. Say, [O Muhammad], "I do not ask you for it [i.e., the Qur'aan] any payment, and I am not of the pretentious.
87. It is but a reminder to the worlds.
88. And you will surely know [the truth of] its information after a time."

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الْدِينِ ﴿١٧﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنظُرْنِي إِلَى يَوْمِ بُيَّعُثُونَ ﴿١٨﴾

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٩﴾

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٢٠﴾

قَالَ فَيُعَذِّرُكَ لَا يُغُوِّنُهُمْ أَجْمَعُينَ ﴿٢١﴾

إِلَّا عِبَادُكَ مِنْهُمُ الْمُحَلَّصِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٢٣﴾

لَا مُلَائَةَ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمَمَّنْ تَعْلَكَ مِنْهُمْ
أَجْمَعُينَ ﴿٢٤﴾

قُلْ مَا أَسْفَلْكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنْ
الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٢٥﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾

وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينَ ﴿٢٧﴾

*Sūrah az-Zumar¹³³⁸**Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem***سُورَةُ الزُّمَرِ****بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

1. The revelation of the Book [i.e., the Qur’ān] is from Allāh, the Exalted in Might, the Wise.
2. Indeed, We have sent down to you the Book, [O Muḥammad], in truth. So worship Allāh, [being] sincere to Him in religion.
3. Unquestionably, for Allāh is the pure religion.¹³³⁹ And those who take protectors besides Him [say], "We only worship them that they may bring us nearer to Allāh in position." Indeed, Allāh will judge between them concerning that over which they differ. Indeed, Allāh does not guide he who is a liar and [confirmed] disbeliever.
4. If Allāh had intended to take a son, He could have chosen from what He creates whatever He willed. Exalted is He; He is Allāh, the One, the Prevailing.¹³⁴⁰

5. He created the heavens and earth in truth. He wraps the night over the day and wraps the day over the night and has subjected the sun and the moon, each running [its course] for a specified term. Unquestionably, He is the Exalted in Might, the Perpetual Forgiver.¹³⁴¹

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ①

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدْ
اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ②

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْحَالِصُ وَالَّذِينَ أَخْنَدُوا
مِنْ دُونِهِ أُولَئِكَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا
لِيُعَذِّبُونَا إِلَى اللَّهِ رُفِقٌ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِيبٌ كَفَّارٌ ③

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَنَّ مِمَّا
سَخَّلْنَا مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَحْدَ
الْقَهَّارُ ④

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ
اللَّيلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيلِ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ شَجَرٍ
لِأَجْلِ مُسَمٍّ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ⑤

¹³³⁸ Az-Zumar: The Groups.

¹³³⁹ i.e., acceptable to Allāh is that none be associated with Him in worship and obedience.

¹³⁴⁰ Refer to footnotes in 12:39.

¹³⁴¹ Refer to footnotes in 38:66.

6. He created you from one soul. Then He made from it its mate, and He produced for you from the grazing livestock eight mates.¹³⁴² He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation, within three darknesses.¹³⁴³ That is Allāh, your Lord; to Him belongs dominion. There is no deity except Him, so how are you averted?

7. If you disbelieve – indeed, Allāh is Free from need of you. And He does not approve for His servants disbelief. And if you are grateful, He approves [i.e., likes] it for you; and no bearer of burdens will bear the burden of another. Then to your Lord is your return, and He will inform you about what you used to do. Indeed, He is Knowing of that within the breasts.

8. And when adversity touches man, he calls upon his Lord, turning to Him [alone]; then when He bestows on him a favor from Himself, he forgets Him whom he called upon before,¹³⁴⁴ and he attributes to Allāh equals to mislead [people] from His way. Say, "Enjoy your disbelief for a little; indeed, you are of the companions of the Fire."

9. Is one who is devoutly obedient during periods of the night, prostrating and standing [in prayer],

حَلَقْتُم مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا رُوْحًا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْعَمِ ثَمَنِيَّةٍ أَزْوَاجٌ بَخْلَقْتُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهِيَّتُكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلْمَادٍ ثَلَثٌ ذَالِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ تُصْرِفُونَ

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفُرُ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَرُرُ وَازِرَةٌ وَرَزْ أَخْرَى ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَيِّتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الْأَصْدُورِ

*وَإِذَا مَسَ الْإِنْسَنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُبِينًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ بِعَمَّةٍ مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلٍ وَجَعَلَ لَهُ أَنْدَادًا لَيُضْلِلُ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَعَّنْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

أَمْ هُوَ قَنِيتُ إِذَا إِلَيْهِ سَاجِدًا وَقَائِمًا تَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ

¹³⁴² See 6:143-144.

¹³⁴³ i.e., the belly, the womb, and the amniotic membrane.

¹³⁴⁴ Or "that for which he called upon Him before."

fearing the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord, [like one who does not]? Say, "Are those who know equal to those who do not know?" Only they will remember [who are] people of understanding.

10. Say,¹³⁴⁵ "O My servants who have believed, fear your Lord. For those who do good in this world is good, and the earth of Allāh is spacious. Indeed, the patient will be given their reward without account [i.e., limit]."
11. Say, [O Muḥammad], "Indeed, I have been commanded to worship Allāh, [being] sincere to Him in religion."
12. And I have been commanded to be the first [among you] of the Muslims."
13. Say, "Indeed I fear, if I should disobey my Lord, the punishment of a tremendous Day."
14. Say, "Allāh [alone] do I worship, sincere to Him in my religion,
15. So worship what you will besides Him." Say, "Indeed, the losers are the ones who will lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Unquestionably, that is the manifest loss."
16. They will have canopies [i.e., layers] of fire above them and

يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
إِنَّمَا يَتَدَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١﴾

قُلْ يَعْبَادِ الَّذِينَ إِمَّا مُّنْتَهَا أَتَقْوَا رَبَّكُمْ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ
وَأَرْضَنَ اللَّهَ وَسِعَةً إِنَّمَا يُوقَى الصَّابِرُونَ
أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ
الَّذِينَ ﴿٣﴾

وَأُمِرْتُ لَآنَ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْتَبِينَ ﴿٤﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿٥﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿٦﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَسِيرِينَ
الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَلَا ذَلِكُ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿٧﴾

لَهُمْ مَنْ فَوْقَهُمْ ظُلْلٌ مَنْ آتَنَارٍ وَمَنْ نَهَّمَ

¹³⁴⁵The Prophet (ﷺ) is instructed to say on behalf of Allāh (*subḥānahu wa ta’ālā*) to His believing servants.

below them, canopies. By that Allāh threatens [i.e., warns] His servants. O My servants, then fear Me.

ظُلَلٌ ۝ ذَلِكَ سُخْنُفُ اللَّهِ بِهِ عِبَادُهُ ۝ يَعْبُدُهُ ۝
فَأَسْقَيْتُهُمْ ۝

17. But those who have avoided tāghūt,¹³⁴⁶ lest they worship it, and turned back to Allāh – for them are good tidings. So give good tidings to My servants

وَالَّذِينَ أَجْتَنَبُوا الْطَّغْوَةَ أَن يَعْبُدُوهَا
وَأَنَّا نُؤْمِنُ إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبَشِّرَى ۝ فَبَشِّرْ عِبَادَ

١٧

18. Who listen to speech and follow the best of it. Those are the ones Allāh has guided, and those are people of understanding.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَبَعُونَ أَحْسَنَهُ ۝
أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَنَاهُمُ اللَّهُ ۝ وَأُولَئِكَ هُمُ
أُولُو الْأَلْبَابِ ۝

١٨

19. Then, is one who has deserved the decree of punishment [to be guided]? Then, can you save one who is in the Fire?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلْمَةُ الْعَدَابِ أَفَأَنْتَ
تُنْقِدُ مَنْ فِي النَّارِ ۝

١٩

20. But those who have feared their Lord – for them are chambers,¹³⁴⁷ above them chambers built high, beneath which rivers flow. [This is] the promise of Allāh. Allāh does not fail in [His] promise.

لَكِنِ الَّذِينَ آتَقْوَا رَبَّهُمْ هُمْ غُرْفٌ مِنْ
فَوْقَهَا غُرْفٌ مَبْيَنَةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَعَدَ اللَّهُ لَا سُخْلَفُ اللَّهُ الْمَيْعَادُ ۝

٢٠

21. Do you not see that Allāh sends down rain from the sky and makes it flow as springs [and rivers] in the earth; then He produces thereby crops of varying colors; then they dry and you see them turned yellow; then He makes them [scattered] debris. Indeed in that is a reminder for those of understanding.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَسَلَكَهُ دَيْنَسِعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ سُخْنَفَ بِهِ
رَزْعًا سُخْنَلَفًا لَوْلَاهُ ثُمَّ يَهْبِطُ فَتَرْلَهُ مُصْفَرًا
ثُمَّ سُجَعَلَهُ حُطَمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا
لِأُولَئِكَ الْأَلْبَابِ ۝

٢١

22. So is one whose breast Allāh has expanded to [accept] Islām and

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ

¹³⁴⁶i.e., Satan or any false object of worship.

¹³⁴⁷i.e., elevated rooms, dwellings or palaces.

he is upon [i.e., guided by] a light from his Lord [like one whose heart rejects it]? Then woe to those whose hearts are hardened against the remembrance of Allāh. Those are in manifest error.

23. Allāh has sent down the best statement: a consistent Book wherein is reiteration. The skins shiver therefrom of those who fear their Lord; then their skins and their hearts relax at the remembrance [i.e., mention] of Allāh. That is the guidance of Allāh by which He guides whom He wills. And one whom Allāh sends astray – for him there is no guide.
24. Then is he who will shield with his face¹³⁴⁸ the worst of the punishment on the Day of Resurrection [like one secure from it]? And it will be said to the wrongdoers, "Taste what you used to earn."
25. Those before them denied, and punishment came upon them from where they did not perceive.
26. So Allāh made them taste disgrace in worldly life. But the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew.
27. And We have certainly presented for the people in this Qur'ān from every [kind of] example – that they might remember.

نُورٌ مِّنْ رَّبِّهِ فَوَيْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مَّنْ ذَكَرَ اللَّهَ أَوْلَئِكَ فِي صَلَلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٦﴾

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثَ كَتَبًا مُّتَسَمِّهَا مَثَانِي تَقْشِعُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ حَخَشُورُونَ رَهْبَمْ شُمْ تَأْنِيْنْ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهُ يَهْدِي بِمِنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٤٧﴾

أَفَمَنْ يَتَقَبَّلُ بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَدَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنُّتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٤٨﴾

كَدَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ الْعَدَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٩﴾

فَأَذَاقُهُمُ اللَّهُ الْحَزَنَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ ضَرَبَنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَّعِلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

¹³⁴⁸Rather than his hands, which will be chained to his neck.

28. [It is] an Arabic Qur'ān, without any deviance¹³⁴⁹ that they might become righteous.¹³⁵⁰

فَرِءَانَا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عَوْجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ



29. Allāh presents an example: a man [i.e., slave] owned by quarreling partners and another belonging exclusively to one man – are they equal in comparison? Praise be to Allāh! But most of them do not know.

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شَرَكَاءُ
مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ
يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ



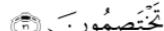
30. Indeed, you are to die, and indeed, they are to die.

إِنَّكُمْ مَيِّتُونَ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ



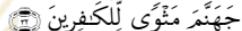
31. Then indeed you, on the Day of Resurrection, before your Lord, will dispute.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تُخْتَصِّمُونَ



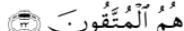
32. So who is more unjust than one who lies about Allāh and denies the truth when it has come to him? Is there not in Hell a residence for the disbelievers?

*فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ كَذَّابٍ عَلَى اللَّهِ
وَكَذَّابٌ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ أَلِيسَ فِي
جَهَنَّمَ مَوْعِي لِلْكُفَّارِينَ



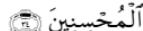
33. And the one who has brought the truth [i.e., the Prophet ﷺ] and [they who] believed in it – those are the righteous.

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أَوْلَئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ



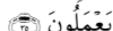
34. They will have whatever they desire with their Lord. That is the reward of the doers of good –

هُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ حَرَاجُ
الْمُحْسِنِينَ



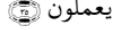
35. That Allāh may remove from them the worst of what they did and reward them their due for the best of what they used to do.

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَتْوَى الَّذِي عَمِلُوا
وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا
يَعْمَلُونَ



36. Is not Allāh sufficient for His Servant [i.e., Prophet Muhammad

الْيَسَ اللَّهُ بِكَافِ عَبْدَهُ وَكُلُوفُ نَبِيِّكَ



¹³⁴⁹From the truth.

¹³⁵⁰Through consciousness of Allāh.